

**Gerardjan Rijnders**

# **MACBAIN**

Deutsch von Christine Bais

Die Zitate aus *Macbeth* von William Shakespeare sind der deutschen Übersetzung von Angela Schanelec entnommen, mit freundlicher Genehmigung des Verlag der Autoren, Frankfurt am Main.

Alle Rechte vorbehalten, insbesondere das der Aufführung durch Berufs- und Laienbühnen, des öffentlichen Vortrags, der Verfilmung und Übertragung durch Rundfunk, Fernsehen und andere audiovisuelle Medien, auch einzelner Abschnitte.

Niederländischer Originaltitel: *Macbain*

## PERSONEN

Königin

König

BESETZUNG: 1 D, 1 H

# 1

KÖNIGIN

Es will jetzt Blut

Sagt man

Sagtest du

Blut will Blut

Man sah schon Steine wandern

Bäume sprechen

Sagtest du

KÖNIG

Vorhersehung und sich're Ahnung hat sich

Durch Elstern, Dohlen, Krähen offenbart

Und Morde aufgedeckt

KÖNIGIN

Das sagtest du

KÖNIG

Weißt du

Fragte ich

Warum Duff sich weigerte,  
zum Fest zu kommen?

Fragte ich

KÖNIGIN

Duff?

Morgen will ich

In aller Frühe zu den Schicksalsschwestern:

Mehr will ich hören

Ich bin bereit, das Schlimmste mit schlimmster Hilfe zu erfahren

Sagtest du

Mein Wohl macht jedes Mittel recht

KÖNIG

Wäre ich bloß nie gegangen

Wäre ich ihnen bloß nie begegnet

Den witches, bitches

KÖNIGIN

Ich steck so tief im Blut, dass,

sollte ich nicht weiter waten,

Der Rückweg ebenso ermüdend wäre

Sagtest du

KÖNIG

I am walking in my piss

Always knew it would come to this

KÖNIGIN  
Sagtest du

KÖNIG  
Was mir im Hirn spukt, muss die Hand bewegen,  
Und zwar sofort, ich will's nicht überlegen

KÖNIGIN  
Sagtest du

KÖNIG  
Wann?

KÖNIGIN  
Letzte Woche

KÖNIG  
Shit shit shit shit

KÖNIGIN  
Angst?

KÖNIG  
Angst?

KÖNIGIN  
Ja?

KÖNIG  
Warum?

KÖNIGIN  
Weil

KÖNIG  
Kein Mensch, den eine Frau  
Geboren hat, wird Macbain besiegen  
Warum also Angst?  
Wer ist es, den keine Frau geboren hat?

KÖNIGIN  
Gott

KÖNIG  
Gott  
Ach Gott

KÖNIGIN  
Keine Angst?

KÖNIG

Macbain wird nicht besiegt  
Solange der Wald von Birnam  
Nicht angelaufen kommt  
But Birnam wood is not a walking boot

KÖNIGIN

Also keine Angst?

KÖNIG

Natürlich

KÖNIGIN

Natürlich keine Angst?

KÖNIG

Natürlich Angst  
Todesangst  
My girl  
My little girl

KÖNIGIN

Little girl?

KÖNIG

My queen

KÖNIGIN

My King  
My Bad  
My Blood  
My King

KÖNIG

My Empress  
My Mistress  
Fuck them all

KÖNIGIN

I did

KÖNIG

Weiß ich doch  
Liebste  
Darum

KÖNIGIN

Fick mich  
Fick mich

*Sex beginnt*

KÖNIG

I am as guilty as the day is long

*Verzweifelter Sex*

*Geräusch von Wäscheschleudern*

**2**

KÖNIG

Da war ein König

KÖNIGIN

Da ist ein König

My king

KÖNIG

Da waren Hexen

KÖNIGIN

Da sind Hexen

KÖNIG

Witches, bitches

Evil sisters

Evil sisters

Und dann war da nur noch Blut

Ist da nur noch Blut

KÖNIGIN

Viel Blut ist überall

Wo Leben ist

KÖNIG

Leben?

Das?

KÖNIGIN

Kein Leben?

Das?

Nicht hier?

KÖNIG

Sichtbares Blut!

Totes Blut

Ist ein anderes Blut

Anders als Blut

In Adern verpackt

Lebendes Blut  
Pulsierendes Blut  
Das sich verrät  
Durch ein Erröten  
Durch eine Erektion

KÖNIGIN  
Das Wort kennst du noch?

KÖNIG  
Erröten?

KÖNIGIN  
Erröten  
Ja

KÖNIG  
Du hast gestillt und weißt,  
Wie zärtlich man sein Baby liebt  
Meinst du?

KÖNIGIN  
Dein ewiges Gedribbel  
Dieses ständige  
Eigentlich sollte ich nicht hier sein  
Eigentlich dürfte ich nicht hier sein  
Eigentlich will ich nicht hier sein  
Leben unter einer Decke aus Schuld  
Das meine ich

KÖNIG  
Eine Decke aus Blut  
Meinst du  
Wo ist denn dein Kind?  
Wo ist sein Blut?  
Dein Blut?  
Wo ist er  
Der dein Blut nicht wollte?

KÖNIGIN  
Er war ein Mann  
Auch wenn er noch ein Junge war  
Er war ein Mann  
Er sagte:  
Danke Mami  
Dass du mir die Chance gegeben hast  
Zu leben  
Aber ich will nicht leben  
Sorry  
Ich will einfach nicht



Sorry

KÖNIG

Und liegt jetzt unter der Erde  
Verpasst dem Ungeziefer  
Noch eine Überdosis  
Von der eigenen Überdosis  
Dein toter Junkie-Sohn  
Den du gestillt hast

KÖNIGIN

Bist du ein Junge?  
Ein kleiner Junge?  
Der so tut, als wäre er ein Mann?

KÖNIG

Warum höre ich denn jetzt eine Wäscheschleuder?

KÖNIGIN

Ich höre keine Wäscheschleuder

KÖNIG

Das glaubst du?

KÖNIGIN

Dass ich keine Wäscheschleuder höre  
Wenn ich keine Wäscheschleuder höre?  
Ich höre keine Wäscheschleuder verdammt nochmal

KÖNIG

Dass er es ernst meinte  
Danke Mami  
Aber ich will nicht leben  
Sorry?

KÖNIGIN

Er hat sich entschieden  
Du weißt noch nicht mal mehr, was das ist  
Siehst überall nur noch Blut  
Wo keins ist

KÖNIG

Es ist da  
Überall

KÖNIGIN

Hörst auf das Geschwätz von ein paar Hexen

KÖNIG

Die da sind

KÖNIGIN  
Wo denn?

KÖNIG  
In einem Sumpf  
Der das Schlimmste vor zu haben schien  
Mit jedem, der hineingezogen wurde  
Sie schauten mich bloß an  
Die witches, bitches  
Ihre Blicke warfen mich zu Boden  
Ein machtloser Säugling

KÖNIGIN  
Baby King

KÖNIG  
In einer Welt voller Orakel und  
Dröhnendem Gelächter  
Kein Mitleid  
Nur dröhnendes Gelächter  
Und falsche Papiere

KÖNIGIN  
Falsche Papiere?

KÖNIG  
Ich bin kein König  
Nicht wirklich

KÖNIGIN  
Du bist König!  
Wirklich

KÖNIG  
Ich tötete einen König  
Darum bin ich König

KÖNIGIN  
Wir töteten einen König

KÖNIG  
Und seitdem  
Dieses Brennen in meinem Magen

KÖNIGIN  
Mein Baby King ist schwanger?  
Schwanger mit jemandem  
Nicht von einer Frau geboren?  
Schwanger mit seiner eigenen Angst?

KÖNIG

Ich habe keine Angst  
Ich bin nur überflüssig  
Ein Irrtum  
Fürchte ich  
Gebe ich zu

KÖNIGIN

Ich dachte in dir  
Einen Mann zu haben  
Meinen Mann  
Aber ich habe in dir  
Ein Kind  
Eine Missgeburt  
Wann ist es schiefgegangen?

KÖNIG

Ist es schiefgegangen?

KÖNIGIN

Natürlich ist es schiefgegangen

KÖNIG

Ich liebe dich

KÖNIGIN

Das Wort kennst du noch?

...

Der Abend im Dezember  
Kerzen brannten  
Angst schlich herum  
Der Mann sagte  
Ich habe drei Söhne, gottseidank  
Was hast du gegen Töchter?  
Fragte ich  
Die Angst vor Defloration  
Sagte er  
Ich lachte schallend  
Du hast dich in eine Ecke verkrochen  
Damals schon  
Warum?

KÖNIG

Du hast mich  
In eine Windel aus Missachtung gestopft  
Was war denn falsch  
An dem, was der Mann sagte?

KÖNIGIN

Es ist Unsinn, die eigenen Töchter beschützen zu wollen  
Auch Töchter können töten

KÖNIG  
Du hast deinen Sohn verloren

KÖNIGIN  
Ja  
Und ich bin stolz auf ihn

KÖNIG  
Weil er Selbstmord beging?

KÖNIGIN  
Weil er sich traute, wirklich zu leben

KÖNIG  
Er hat sich selbst getötet

KÖNIGIN  
So wollte er leben

KÖNIG  
Mir ist immer noch kalt  
Ich wusste gar nicht, dass ein Blutbad  
So kalt sein kann

KÖNIGIN  
Du Ärmster

KÖNIG  
Liebe mich!

KÖNIGIN  
Endlich  
Der König befiehlt

KÖNIG  
Liebe mich!

KÖNIGIN  
Mach ich  
My King

*Umarmung*

**3**

KÖNIGIN

Oder war es im Wald von Birnam?

KÖNIG

Wo?

KÖNIGIN

In unserer Idylle?

Wir spazierten dort

Manchmal kam uns jemand entgegen

Mit Hund oder ohne Hund

Du hast mir die Spechtmeise gezeigt

Und den Baumläufer

Warst dir nicht sicher, ob es der Baumläufer war

Oder der Baumrutscher

Du hast ein Liedchen gepfiffen

KÖNIG

Die erste Umarmung

KÖNIGIN

Ja

Wir fanden einen toten Vogel

Drei Federn rupften wir ihm aus

Eine für mich

Eine für dich

Und eine für unser Baby

Sagtest du

KÖNIG

This is for you

This is for me

And this is for our baby

We gonna have

KÖNIGIN

Du schautest so traurig

Und mir wurde klar

Dass ich dich liebte

KÖNIG

Ich war einfach nur ein Sack

Gefüllt mit Blut

KÖNIGIN

Sagte ich das?

Fühltest du das?

Dachtest du das?

KÖNIG

Dachtest du

Fühlte ich

KÖNIGIN  
Dachtest du  
Sagtest du nicht

KÖNIG  
Nein  
Ich sagte  
Willst du?

KÖNIGIN  
Ja  
Das sagtest du  
Ja

KÖNIG  
Ja  
Sagtest du

KÖNIGIN  
Ja  
Sagte ich

KÖNIG  
Ja  
Aber damals schon

KÖNIGIN  
Damals?  
Damals schon?

KÖNIG  
Magenschmerzen  
Damals schon

KÖNIGIN  
Schwanger?  
Damals schon?  
Witzig  
Habe ich dich geschwängert?  
Damals schon?

KÖNIG  
Schwanger von einem Flipperbaby  
I gesture and grunt  
For your affection  
Wielding my flippers  
In a windmill circle

*Umarmung*

4

KÖNIG  
Die Frau

KÖNIGIN  
Welche Frau?

KÖNIG  
Die Frau

KÖNIGIN  
Welche Frau?  
Hier ist nur *eine* Frau  
Oder siehst du hier zwei Frauen?

KÖNIG  
Die Frau  
Die Verzweiflung  
Was soll ich tun?  
Was kann ich tun?  
Nix  
Ich kann  
Und hinter ihr

KÖNIGIN  
Welche Frau?

KÖNIG  
Hinter ihr  
In einer Ecke  
Die Kinder  
Runde Augen  
Nasenschleim  
Sabber  
Kaputte Stofftiere  
Kaputte Kinderknie  
Kaputte Leben  
Die Frau legt sich hin  
Die Lady legt sich hin

KÖNIGIN  
Welche Lady?

KÖNIG  
Seine Lady  
Die Frau von Duff

KÖNIGIN  
Wann?

KÖNIG  
Sie zieht sich den Rock  
Übers Gesicht  
Über die Augen  
Langsam  
Vorsichtig  
Zärtlich  
Gekonnt  
Sonnenfinsternis  
Und streift ihren Slip ab  
Bis auf die Knöchel

KÖNIGIN  
Und dann hast du ...?

KÖNIG  
Nein

KÖNIGIN  
Nein?

KÖNIG  
Und da

KÖNIGIN  
Wo?

KÖNIG  
In der Orterde  
In der Quelle  
In that pussy  
Wo das Schicksal  
Sich ständig neu wiederholt  
Wo die Drähte  
Ständig neu gespannt werden  
Von den Schwestern, witches, bitches

KÖNIGIN  
Du hast also?

KÖNIG  
Da nicht  
Später  
Erst war sie tot  
Die Kehle durchgeschnitten  
Tot geschnitten



KÖNIGIN  
Und die Kinder?

KÖNIG  
Abgeknallt

KÖNIGIN  
Bevor du?

KÖNIG  
Bevor ich?

KÖNIGIN  
Ihre Kehle?

KÖNIG  
Nein

KÖNIGIN  
Wann wurden die Kinder  
Abgeknallt?  
Abgeschlachtet?  
Aufgeopfert?  
Beseitigt?  
Umgebracht?  
Verabschiedet?  
In die Luft gejagt?  
Niedergestochen?  
Gewürgt?  
Verbrannt?  
In Stücke gerissen?

KÖNIG  
Ich musste die Augen sehen

KÖNIGIN  
Welche Augen?  
Die der Kinder?

KÖNIG  
Ihre Augen

KÖNIGIN  
Sie war tot

KÖNIG  
Darum  
Darum wollte ich ihre Augen sehen

KÖNIGIN  
Tote Augen sehen?

KÖNIG  
Ich zog den Rock von den Augen  
Sie schauten mich an  
Als wollten sie sagen  
Eine andere Lösung fällt uns auch nicht ein

KÖNIGIN  
Uns?

KÖNIG  
Uns zwei Augen

KÖNIGIN  
Und dann hast du deinen Klacks gespritzt  
In ...?

KÖNIG  
Ja  
Endlich

KÖNIGIN  
Endlich?

KÖNIG  
Ja

KÖNIGIN  
Wie in meine ...?

KÖNIG  
Das hab ich nicht gesagt

KÖNIGIN  
Du hast deinen Klacks  
Deinen Brei  
Dein Gift  
In eine Leiche gespritzt  
Weil die toten Augen  
Der toten Lady  
Suggerierten ... ?

KÖNIG  
Ja  
Ruhe  
Schlaf  
Wieder mein Bestes gegeben  
Meinen Schwanz

Ich wollte nur schlafen  
Versöhnung  
Schlaf  
Ruhe

KÖNIGIN  
Und die Kinder?

KÖNIG  
Die sind eingeschlafen

KÖNIGIN  
Eingeschlafen?

KÖNIG  
Papi  
Nannten sie mich  
Papi  
Euer Papi ist ein Verräter  
Sagte ich  
Was ist ein Verräter?  
Einer der schwört und lügt  
Und sind alle, die das tun, Verräter?  
Jeder, der das tut, ist ein Verräter und muss aufgehängt werden  
Und müssen alle aufgehängt werden, die schwören und lügen?  
Papi?  
Was machst du jetzt?  
Ins Bett  
Sagte ich  
Ins Bett, ins Bett  
Too bad to bed I said

KÖNIGIN  
Sie weinten?

KÖNIG  
Sie lachten  
Als ob sie dachten  
Papi, Papi

KÖNIGIN  
Und dann hast du?

KÖNIG  
Ihre kleinen Kehlen durchgeschnitten  
Und sie schauten sehr zufrieden  
Dann ging ich nach unten  
Zog die Tür hinter mir zu  
Die Welt war blutrot  
Mein Magen brannte wie eine Hölle

Eine schwangere Hölle  
Ich versuchte, dich wiederzufinden  
Wo ich dich verloren hatte

*Trauriger Sex*

5

KÖNIG  
Wann hat mich zum letzten Mal jemand angelächelt?  
Aufrichtig, ehrlich angelächelt?  
Keine falschen Papiere  
Keine geheimen Pläne  
Nicht aus Todesangst

KÖNIGIN  
Ich?

KÖNIG  
Nicht aus Anteilnahme  
Oder Mitleid  
Ekel  
Verachtung  
Geringschätzung

KÖNIGIN  
Ich?

KÖNIG  
Hunde  
Wenn sie mich sehen  
Rennen sie weg  
Wimmernd  
Den Schwanz zwischen den Beinen  
Oder was von den Beinen übrig ist  
Oder sie sitzen nur da  
Knurrend lauernd auf meinen Shit

KÖNIGIN  
Du sitzt nur da  
Rührst in deiner Hexensuppe  
In deiner Hirnsuppe  
Nagst an deiner Angst  
Wann hast du mich das letzte Mal angeschaut?

KÖNIG  
Ich?

KÖNIGIN  
Mich!

KÖNIG  
Ich höre eine Wäscheschleuder

KÖNIGIN  
Ich nicht

KÖNIG  
Warum höre ich eine Wäscheschleuder?

KÖNIGIN  
Weil du das willst

KÖNIG  
Weil ich was will?

KÖNIGIN  
Eine Wäscheschleuder hören

KÖNIG  
Warum sollte ich?

KÖNIGIN  
Um dein Hirn  
Das grübelt und grübelt und grübelt  
Darin leer zu trommeln  
Ins Vergessen zu rollen

KÖNIG  
Eine Trommel voll Blut

KÖNIGIN  
Hör doch auf mit dem Blut  
Oder schneide dir die Pulsadern auf  
Oder die Gurgel

KÖNIG  
Willst du das?

KÖNIGIN  
Nein!

KÖNIG  
Was willst du von mir?

KÖNIGIN  
Spielt das eine Rolle?

KÖNIG  
You are my queen

KÖNIGIN  
Bist du mein Mann?

KÖNIG  
Nicht?

KÖNIGIN  
Wie soll ich dich noch kennen?  
Ich weiß nicht, was du ausbrütest  
Du hast dich zurückgezogen  
In eine Sackgasse  
Irgendwo in diesem Albtraum  
In dem du dich verschanzt glaubst

KÖNIG  
Schlafen

KÖNIGIN  
Habe ich Banquo's Leiche gefordert?

KÖNIG  
Ihm war auch versprochen  
König zu werden

KÖNIGIN  
Oder die Leiche seines Sohnes?

KÖNIG  
Der lebt

KÖNIGIN  
Nicht dank deiner

KÖNIG  
Schlafen

KÖNIGIN  
Habe ich die Leiche der Lady gefordert?  
Mit den toten Augen  
Und ihrer noch warmen, toten Möse?

KÖNIG  
Ihr Mann war ein Verräter  
Er floh aus dem Land  
Um gegen uns zu kämpfen

KÖNIGIN  
Habe ich die kleinen Leichen seiner Kinder gefordert?  
Die man Papi sagen hörte

Während sie Mami sagten?

KÖNIG

Du hast die Leiche des Königs gefordert

KÖNIGIN

Weil ich einen König wollte

Dich

Als König wollte

KÖNIG

Jetzt hast du mich

Als König

KÖNIGIN

Und was genau habe ich jetzt?

Wen habe ich jetzt?

KÖNIG

Du ekelst dich vor mir?

Findest mich widerwärtig

KÖNIGIN

Was willst du hören?

KÖNIG

Die Wahrheit

Deine Wahrheit

KÖNIGIN

Wir schauern noch etwas

Wir beben noch etwas

Wir schlottern noch etwas

Irgendwann hört auch das auf

Dann stinken wir nur noch ein bisschen

Das ist meine Wahrheit

KÖNIG

Ja?

KÖNIGIN

Ja

*Trauriger Sex*

**6**

KÖNIG

Schlafen  
Endlich  
Schlafen

KÖNIGIN  
Ja dann schlaf jetzt auch

KÖNIG  
Schlafen  
Ja  
Aber keine Träume  
Nicht diese Träume  
Sobald ich schlafe  
Wenn ich schlafe

KÖNIGIN  
Sobald du schläfst  
Schläfst du

KÖNIG  
Werde ich wieder aus dem Schlaf gejagt  
Diese Träume jagen mich aus dem Schlaf  
Zurück in die schreckliche Nacht  
Zu dem kleinen Jungen, der sich nicht mal traut,  
über die Straße zu gehen  
Weil alles und jeder  
auf ihn zeigt, wenn er ...

KÖNIGIN  
Welcher Junge?

KÖNIG  
Der Junge in meinen Träumen

KÖNIGIN  
Welchen Träumen?

KÖNIG  
Den Träumen  
Die ich träume  
Vielleicht noch nicht mal träume  
Vielleicht noch nicht mal  
Träume ich dich?

KÖNIGIN  
Ich war mal dein Traum

KÖNIG  
Ja



KÖNIGIN

Jetzt bin ich dein Albtraum?

KÖNIG

Nein

Ich bin mein eigener Albtraum geworden

Damit kann keiner leben

KÖNIGIN

Was hast du zu befürchten?

KÖNIG

Jemand, der nicht von einer Frau geboren wurde

Ein Wald, der sich auf den Weg macht

KÖNIGIN

Na und?

KÖNIG

Vielleicht bin ich nicht von einer Frau geboren

Bin ich aus der Hölle geschossen

Vielleicht bin ich ein laufender Wald

Vielleicht bist du ein laufender Wald

KÖNIGIN *lacht*

„These woods are made for walking

And that's just what they'll do

One of these days these woods ...”

*Trauriger Sex*

7

KÖNIG

Dein Sohn

Den du gestillt hast

KÖNIGIN

Jede Mutter stillt ihr Kind

KÖNIG

Nein

Aber jeder ist von einer Frau geboren

KÖNIGIN

Ja?

KÖNIG

Nein?

KÖNIGIN

Ist eine tote Frau eine Frau?

KÖNIG

Ist eine tote Frau ein Mann?

KÖNIGIN

Ein toter Mann ist tot

Kein Mann

KÖNIG

Dein Sohn

Ein toter Mann

Kein Mann?

KÖNIGIN

Ein eingestürztes Haus ist kein Haus

Ist eine Ruine

Eine tote Frau ist eine Leiche

Noch nicht mal ein Schatten, ein Schimmer einer Frau

War die Lady mit den toten Augen

Eine Frau oder eine Leiche

Als du sie gefickt hast?

Hast du sie gefickt oder ficktest du Fäule?

Eine tote Frau, ein toter Mann ist faul, ist Abfall

KÖNIG

Dust to dust

Ashes to ashes

KÖNIGIN

Aus dem Abfall

Wird manchmal ein Kind geholt

Wird ein Kind aus seiner toten Mutter geschnitten

Nachdem es die Mutter ermordet hat

Stirbt die Mutter an Blutverlust

Beim Gebären

Beim Pressen, Kneifen

Stirbt die Mutter an der Lebenslust

Der Machtwollust

Des Kindes

So habe ich meine Mutter getötet

KÖNIG

Rette mich

KÖNIGIN

Wovor?

Vor mir?

KÖNIG  
Vor mir?

KÖNIGIN  
Das Einzige, wovor du Angst haben musst  
Ist doch ein laufender Wald?

KÖNIG  
Ja

KÖNIGIN  
Oder etwa nicht?

KÖNIG  
Bist du kein Dschungel?

KÖNIGIN  
Du?

KÖNIG  
Ich bin ein Sumpfloch, ein Morast  
Ein humpelnder Morast  
Mit einem brennenden Magen  
I am walking in my shit  
Always knew it would come to this

KÖNIGIN  
Alles wuchert  
Alles wuchert wie Krebs  
Alles  
Ich habe Angst  
Halt mich fest

*Er hält sie panisch fest*

Sonst  
Sonst muss ich gehen  
Schlafwandeln  
Wandeln

KÖNIG  
Wir sind also nur zwei?

KÖNIGIN  
Wir sind nur zwei  
Zwei Wesen  
Die einander adoptiert haben  
Vor langer Zeit

KÖNIG

Bruder und Schwester?

KÖNIGIN

Alles, woraus eine Familie bestehen kann

KÖNIG

Ein erstickendes Nest

Während ich mir im Keller die Adern vollspritze

Singst du auf dem Dachboden deine Hexenhymnen

Und schneidest dir die Adern auf

Alles zu Ehren unseres nie geborenen Kindes

KÖNIGIN

So endet das hier denkst du?

KÖNIG

So denke ich fängt es an

So habe ich angefangen

Mein Mutterkuchen

KÖNIGIN

Gehört alles immer nur dir allein?

Mein Mutterkuchen?

Meine Nabelschnur?

Meine Gebärmutter?

KÖNIG

Wem gehört ein Mutterkuchen

Meine Mutter schnitt meinen Mutterkuchen

In Stücke

Würzte ihn

Marinierte ihn

Kochte ihn in ihrem Hexenkessel

Und fraß ihn auf in ihrer Hexenrunde

Mit ihren zgedröhnten Schwestern

Ihre zgedröhnten Hippie-Groupie-Schwestern

KÖNIGIN

Nichts von dir wollte sie missen

Selbst deine Kacke hat sie verputzt

KÖNIG

Ja

Und währenddessen

Hörte sie das Weinen nicht

Das Brüllen nicht

Mein Brüllen nicht

Meine Einsamkeit nicht

Meine Trennungsangst nicht

KÖNIGIN

Du hattest auch einen Vater

KÖNIG

Ja

Vielleicht hatte ich auch einen Vater

Aber sicher ist

Dass ich nie einen Vater gehabt habe

Ich wollte so gerne einen Papa

Und bekam nur eine Puppe

I tried hard to have a dad

But instead I had a dead

Du hast deine Mutter getötet

Noch bevor du geboren warst

Meine Mutter tötete mich

Und meinen Vater

Noch bevor ich geboren war

Noch bevor ich gezeugt war

KÖNIGIN

Ach mein lieber kleiner Hosenscheißer ...

*Traurige Umarmung*

**8**

KÖNIG

Dein Sohn

Hat sich selbst getötet

KÖNIGIN

Er wollte nicht länger leben

KÖNIG

Das Leben, das du ihm geschenkt hast

KÖNIGIN

War kein Leben, sagte er

KÖNIG

Das Leben, das du ihm geschenkt hast

KÖNIGIN

Man muss ein Buch nicht auslesen

Um es schön zu finden

Sagte er

Er war nicht böse

Nicht auf mich

Nicht auf das Leben  
Er hatte einfach genug gelebt

KÖNIG  
Ich gebe wenigstens zu  
Dass ich rumhumpel in meinem eigenen Albtraum  
Du noch nicht mal  
Dass du bloß drauflos träumst

KÖNIGIN  
Ich habe diesen Jungen geliebt  
Ich liebe diesen Jungen  
Auch wenn er nicht mehr da ist  
Aber wer weiß  
Vielleicht ist er ...  
Deine Hexen wechseln auch den Ort ...

KÖNIG  
Dein Sohn war ein Junkie  
Spritzte sich aus der Welt  
„Er hatte einfach genug gelebt“  
Das glaubst du?

KÖNIGIN  
Du bist selber ein Junkie  
Immer Blut, Blut, Blut

KÖNIG  
Du wolltest den König  
Das Blut des Königs

KÖNIGIN  
Die Hexen hatten es versprochen

KÖNIG  
Nicht sein Blut!  
Ich hätte warten können

KÖNIGIN  
Hättest du mal

KÖNIG  
Überall sah ich Blut  
Erst ein Dolch  
Dann Blut  
Ich stand am Ufer eines Blutsees  
Und dann sagtest du, dass

KÖNIGIN  
Was?

KÖNIG

„Ich hab gestillt und weiß,  
Wie zärtlich man sein Baby liebt“

KÖNIGIN

„Ich hätte, lächelte es noch so sanft,  
Die Brust hervorgezerrt aus seinem Kiefer  
Und ihm den Schädel eingeschlagen, wenn ich  
Wie du geschworen hätte“

KÖNIG

Aber ...  
Was habe ich geschworen?

KÖNIGIN

Weißt du das nicht mehr?

KÖNIG

Was habe ich geschworen?

KÖNIGIN

Du weißt es nicht mehr?

KÖNIG

*Dass* ich geschworen habe  
Weiß ich noch  
Nicht, *was* ich geschworen habe  
Ich dachte, denke ich  
Denn ich weiß nicht  
Was ich damals dachte  
Mein Kopf noch benommen, schwindelig  
Von dem Gezanke auf der Heide  
Ich denke, dass ich dachte  
Dein Sohn hat dich verraten  
Mit diesem „Ich habe einfach genug gelebt“  
Ich denke, dass ich dachte  
Ich weiß nicht mehr, was ich geschworen habe  
Aber was auch immer ich geschworen habe  
Du sollst nicht noch einmal enttäuscht werden  
Verraten  
Verleugnet  
Entsexualisiert

KÖNIGIN

Schlappschwanz  
Arschloch  
Eitersack  
Erscheinung aus Shit

KÖNIG

Was habe ich geschworen?

KÖNIGIN

Weißt du das echt nicht mehr?

KÖNIG

Ich habe bloß gesagt:

„Ich liebe dich“

KÖNIGIN

Das höre ich zum ersten Mal

KÖNIG

Nein!

KÖNIGIN

Verräter

KÖNIG

Was ist ein Verräter?

KÖNIGIN

Einer der schwört und lügt

KÖNIG

Ich lüge nicht

KÖNIGIN

Du vergisst

Das ist schlimmer

KÖNIG

Schlimmer als was?

*Geräusch einer Wäscheschleuder*

*KÖNIGIN*

Was ist das?

KÖNIG

Was?

KÖNIGIN

Ich höre eine Wäscheschleuder

KÖNIG

Ich nicht

KÖNIGIN



Nein?

KÖNIG

Nein

KÖNIGIN

Ich höre eine Wäscheschleuder

KÖNIG

Weil du sie hören willst

KÖNIGIN

Und du hörst sie nicht

Weil du sie nicht hören willst?

KÖNIG

Ich will ja eine Wäscheschleuder hören

Aber ich höre keine Wäscheschleuder

KÖNIGIN

Ich will keine Wäscheschleuder hören

Aber ich höre eine Wäscheschleuder

*Geräusch der Wäscheschleuder hört auf*

KÖNIG

Immer noch?

KÖNIGIN

Was?

KÖNIG

Hörst du immer noch eine Wäscheschleuder?

KÖNIGIN

Nein

Nicht mehr

Woher weißt du das?

KÖNIG

Was?

KÖNIGIN

Dass ich keine Wäscheschleuder mehr höre?

KÖNIG

Weiß ich das?

KÖNIGIN

„Immer noch?“

Fragtest du

KÖNIG

Fragte ich, ja  
Aber wusste ich es?

KÖNIGIN

Warum hast du es dann gefragt?

KÖNIG

Fragen wird doch wohl noch erlaubt sein?

KÖNIGIN

Ich  
Ich stehe am Anfang einer langen Straße  
Durch die ich nicht gehen kann  
Weil sie mich dann verschlucken würde  
Aber durch die ich nicht nicht gehen kann  
Weil sie mich dann auch verschlingen würde

KÖNIG

Ich liebe dich

KÖNIGIN

Spielt das eine Rolle?

KÖNIG

Ja  
Das spielt eine Rolle

KÖNIGIN

Warum?

KÖNIG

Weil wir dann nicht alleine sind

KÖNIGIN

Wer?

KÖNIG

Wir  
Du  
Ich

KÖNIGIN

Wir sind alleine  
Wir sind zusammen alleine  
Zwei Pferde vor einer Leichenkutsche

KÖNIG

Your milk is my shit  
My shit is your milk  
I'm on warm milk and laxatives  
Cherry flavoured antacids

9

KÖNIG  
Schau mich nicht so an  
Als ob ich es getan hätte  
Die Tat  
Den Mord

KÖNIGIN  
Du hast die Tat getan  
Du hast den König getötet

KÖNIG  
Den König  
Nicht dich  
Nicht eigenhändig  
Du bist geflüchtet  
Bei Nacht und Nebel  
Feige wie immer  
Hinter meinem Rücken  
In meinem Schatten  
Mit deiner grinsenden Scheißfresse  
Auf dem Schlachtfeld, den Märkten  
In den Bordellen  
In den Dark Rooms  
Mein Kumpel, mein Freund, Kompagnon, Macker  
Mein Verräter  
Mein Liebster

KÖNIGIN  
Mein Liebster  
Wen meinst du?

KÖNIG  
Dich  
Sonst ist doch keiner hier?

KÖNIGIN  
Ich bin hier

KÖNIG  
Ja  
Auferstanden aus dem Nichts

Aus dem Sumpf  
In den du abgeladen wurdest  
Noch aus zwanzig blutenden Kratern in deinem Kopf blutend  
Das Blut floss damals schon, in alten Zeiten  
Eh Menschen mit Gesetzen Frieden schufen  
Und auch danach sind Morde aufgetreten  
Zu schrecklich für das Ohr: in dieser Zeit  
War man mit eingeschlagenem Schädel tot,  
Und damit Schluss; doch jetzt, jetzt stehn sie auf,  
Mit zwanzig tödlich tiefen Schädellöchern  
Und fragen, wen ich meine  
Wenn ich dich mein Liebster nenne  
Das ist noch viel verrückter als ein Mord  
Dein Sohn entkam  
Entkommst du jetzt auch schon?

KÖNIGIN  
Mein Sohn ist tot  
Wählte den Tod

KÖNIG  
Dein Sohn ist tot?  
Banquos Sohn ist tot?

KÖNIGIN  
Hör auf mit dem Unsinn!  
Reib dir den Shit aus den Augen!  
Ich bin es  
Ich  
Nicht Banquo  
Oder irgendein anderer Geist

KÖNIG  
Meine Liebste

KÖNIGIN  
Meinst du mich?  
Und wen meinst du dann?

KÖNIG  
Schlangen schlängeln sich durch meinen Kopf  
Monster baden in meinem Blut  
Mein Hirn ist kurz vorm Zerplatzen  
Schlafen will ich  
Schlaf  
Oder ist das ein Wort  
Das nichts mehr bedeutet?  
Ein leerer Briefumschlag?  
Ein fader Witz?  
Schlafen will ich

Was auch immer das Wort bedeutete  
The finest day I'll ever have  
Is when tomorrow never comes

KÖNIGIN  
Dann schlaf doch

KÖNIG  
Und dann?  
Blutverschmierte Träume?

KÖNIGIN  
Ja, mein Därmchen  
Du träumst schon, du redest wirr  
Fieber jagt dich in eine verhexte Welt  
Aber du liegst strampelnd in meinem Schoß  
Und beißt mir die Nippel ab

KÖNIG  
Ich träume, dass Banquo lebt  
Lebt er denn nicht?  
Oder träum ich, dass ich träume  
Dass Banquo lebt?  
Aber lebe ich nicht mehr?  
Oder bin ich hellwach  
Und lebt Banquo nicht  
Aber ich doch noch?

KÖNIGIN  
Wann hört das auf?

KÖNIG  
Wenn der Wald von Birnam endlich  
Den kühnen Schritt wagt

KÖNIGIN  
Hör auf

KÖNIG  
Wenn die Wäscheschleuder aufhört

KÖNIGIN  
Welche Wäscheschleuder?

KÖNIG  
Keine Magenschmerzen mehr

*Geräusch der Wäscheschleuder wird immer lauter und hört dann auf*

10

KÖNIG

„Man has two eyes  
One only sees what floats in fleeting time  
The other what is eternal and divine”

KÖNIGIN

„Eternity is time  
Time eternity  
To see the two as opposites  
Is man's perversity”

KÖNIG

Ich will kotzen  
So kotzen  
Dass sich das Innere meines Magens nach außen kehrt  
Ich will, dass das Baby in meinem Magen  
Sich offenbart

KÖNIGIN

Du bist mein Baby

KÖNIG

Lady, Milady  
Dein Mann ist ein Verräter

KÖNIGIN

Ach ja?

KÖNIG

Ja  
Aber das macht nichts

KÖNIGIN

Wen hat er verraten?

KÖNIG

Mich  
Aber das macht nichts

KÖNIGIN

Nein?

KÖNIG

Nein  
Weil ich dich liebe

KÖNIGIN

Das sagst du ständig

Also was verschweigst du?

KÖNIG

Das Arschloch ist geflüchtet  
Der Waschlappen  
Jetzt haben wir einander

KÖNIGIN

Haben wir einander?

KÖNIG

Warum hast du auf alles, was ich sage  
Immer eine Antwort?  
Hör doch mal damit auf  
Immer, wenn ich etwas sage  
Etwas zurückzusagen  
Wir sind doch kein Theaterstück  
Das ist doch hier kein Theaterstück?

KÖNIGIN

Vielleicht ist das sehr wohl ein Theaterstück  
Ein Theaterstück, in dem niemand mehr auftritt  
In dem man nur abgehen kann

KÖNIG

Milady  
Ich will deine Augen sehen  
Deine toten Augen sehen  
Deine toten Augen sehen, während ich in dir komme ...

KÖNIGIN

Hör auf!

KÖNIG

Mach ich, mach ich  
Ich wisch es weg  
Guck mal

*Er wischt etwas weg*

Wo sind die Kinder?  
Tief unter der Erde?  
Nein?

KÖNIGIN

Du bist nicht du selbst

...

Bleibt sitzen, Freunde, setzt euch. Er ist oft so,  
Seit seiner Jugend schon: bleibt sitzen, bitte.  
Der Anfall geht vorbei; ein Augenblick,  
Und ihm geht's wieder gut. Wenn ihr ihn anstarrt,

Beleidigt es ihn nur und macht es schlimmer;  
Esst weiter, seht nicht hin

KÖNIG

Mit wem redest du da?  
Mit deinem Mann?  
Der ist nicht hier  
Oder ist er doch hier?  
Der Verräter  
Nein  
Er ist nicht hier  
Ich muss zugeben, dass ich ihn vermisse  
Alle Männer, die mich verraten haben, vermisse ich  
Alle Männer, die ich geliebt habe, liebe, liebte, vermisse ich  
Müssen mich verraten  
Ist Naturgesetz  
Und ich kann mich von diesem Verrat nur erholen  
In deiner toten Pussy  
Während ich in deine toten Augen schaue  
Während die armen lieben Kleinen zuschauen  
Mit großen Augen  
Aus der Küche heraus  
Papi Papi kreischend  
Während ich meinen Schwanz  
In deine Möse dränge  
Stelle ich mir vor  
Wie dein Sohn  
Die Überdosis in seine Adern spritzt  
Der Feigling

KÖNIGIN

Mein Sohn war kein Feigling  
Er nahm sich das Leben  
Weil er nicht länger leben wollte  
Es reichte ihm  
Er war ein Held  
Willst du leben?  
Willst du tot sein?

*Er steht auf  
Läuft herum*

KÖNIG

Noch nicht  
Ich habe eine Mission  
Ich habe einen Traum

KÖNIGIN

Welchen Traum?  
Was für eine Mission?



KÖNIG  
Weiß ich nicht mehr

KÖNIGIN  
Weißt du nicht mehr?

KÖNIG  
Jetzt, wo du danach fragst  
Jetzt, wo du ...

*“Sieht” sie auf einmal*

Was machen wir hier?

KÖNIGIN  
Das fragst du mich?

KÖNIG  
Ja  
Sind wir hier?  
Wo sind wir hier?

KÖNIGIN  
Hier

KÖNIG  
Und wer sind wir?

KÖNIGIN  
Wir  
Vielleicht

KÖNIG  
Halt mich fest

KÖNIGIN  
Kann ich nicht

KÖNIG  
Warum nicht?

KÖNIGIN  
Weiß ich nicht

*Er wirft sie zu Boden  
Er versucht, sie zu trösten*

*KÖNIG*  
Das hast du nicht verdient  
Das weiß ich

KÖNIGIN  
Was?

KÖNIG *Er streichelt sie. Sie ist gelähmt vor Angst*

Du schläfst  
Du bist woanders  
Du bist  
Wo ich nie sein werde  
Du schläfst  
Du träumst  
Von einer besseren Welt  
Und es ist mein Schicksal  
Weil ich offensichtlich was versprochen habe  
Ihr offensichtlich was geschworen habe  
Etwas, das ich nicht mal mehr weiß  
Aber sie bleibt dabei  
Dass ich ihr was versprochen habe  
Ihr was geschworen habe  
Das ich nicht mehr weiß  
Es ist mein Schicksal, dass ich dich  
Begleiten werde in eine noch viel bessere Welt  
Als die Welt  
In der du jetzt herumträumst  
Und danach  
Humpel ich nur noch durch Blut  
Blut das Blut will  
Und noch mehr Blut  
Ich wate in Blut  
Ich bade in Blut  
Ich trinke Blut  
Aber der Brand, der in mir brennt  
Kann all das Blut nicht löschen  
Ich weiß, aber es muss sein  
Es tut mir leid  
Bald liegst du in deinem Grab  
Nach dem Fieber des Lebens schläfst du sanft  
Für ewig  
Du schon  
Ich nicht  
Mein Liebster  
Mein liebster König  
Mein König

*Er will sie erstechen  
Sie springt auf*

KÖNIG  
Bleib stehen!  
Nicht bewegen!

KÖNIGIN  
Was ist das für ...?

KÖNIG  
Klappe zu!  
Kein ...!

*Königin geht auf ihn zu*

KÖNIG  
Bleib stehen  
Klappe zu!  
Möse zu!  
Sumpf zu!  
Ich gehe  
Ich erfülle meine Mission  
Halt mich nicht auf  
Ich ziehe in die Welt hinaus  
Ich gehe an die Börse  
Und in alle Bordelle dieser Welt  
Auf alle Schlachtfelder  
Alle Massengräber  
Ich mache meine Träume wahr  
Ich überlebe  
Du stirbst  
Meine liebe, kleine Möse

*Er geht  
Sie taumelt  
Er kommt zurück*

KÖNIG  
Du?  
Du bist ein verdorrter Baum  
Ein verrotteter Baum

KÖNIGIN  
Ich ...

KÖNIG  
Möse zu verdammt  
Es ist zu spät  
Wir werden Unrecht ausrotten  
Wir werden eine bessere Welt ...  
Wir werden das Böse ausräuchern  
Ich gehe  
Ich habe eine Mission

Ich habe einen Traum

*Er geht*

*Sie taumelt*

*Er kommt zurück*

KÖNIG

Ich kann das nicht

Nicht ohne dich

KÖNIGIN

Dann geh nicht

KÖNIG

Hier bleiben?

Gemütlich in deiner Möse?

In dieser stinkenden Lüge?

KÖNIGIN

Dann hau ab

KÖNIG

Zu der anderen stinkenden Lüge?

KÖNIGIN

Hau ab!

KÖNIG

Who the fuck are you all to tell me this?

*Er humpelt ab*

*Sie wäscht sich die Hände*

## 12

KÖNIGIN

Hier ist noch ein Fleck

Weg, verdammter Fleck!

Weg, sage ich! -

Eins, zwei: dann ist es Zeit, es zu tun –

Die Hölle ist finster. –

Pfui, mein Lieber, pfui!

Ein Soldat und ängstlich?

Warum die Angst, dass jemand etwas weiß, wenn wir so mächtig sind, dass uns niemand zur Rechenschaft ziehen kann? –

Aber wer hätte gedacht, dass der alte Mann so viel Blut in sich hat?

Der Than von Fife hatte eine Frau: wo ist sie jetzt? – Was, werden diese Hände denn niemals mehr sauber? – Hör auf damit, mein Lieber,

hör auf, du verdirbst alles mit diesem Starren und Zucken.

Hier riecht es immer noch nach Blut. Alle Düfte Arabiens

nützen nichts, dass diese kleine Hand besser riecht. Oh! Oh! Oh!  
Wasch dir die Hände, zieh deinen Pyjama an, schau nicht so bleich aus.  
– Ich sag es dir nochmal, Banquo ist unter der Erde, er kann nicht raus aus  
seinem Grab  
Ins Bett, ins Bett  
Ich höre die Wäscheschleudern  
Deine Windeln sind gewaschen  
Mein Sohn  
Mein Liebster  
Den ich gestillt habe  
Und seitdem wolltest du immer nur mehr  
Ein unstillbarer Durst nach Trost  
Den niemand dir mehr geben konnte  
Du bedanktest dich für das Leben, das ich dir schenkte  
Es reichte dir  
Sagtest du  
Du hattest recht  
Das Leben ist kein Leben  
Komm, komm, komm, komm  
Gib mir deine Hand  
Was getan ist, macht niemand ungetan  
Ins Bett, ins Bett, ins Bett.

*Sie stürzt*  
*Geräusch von tausend Wäscheschleudern*

KÖNIG *tritt wieder auf*  
Man kann nirgends mehr abgehen in diesem Stück  
Überall Bäume  
Eine Armee aus Bäumen  
Als ob der Wald von Birnam  
Sich auf den Weg gemacht hat  
Ich brauche dich  
Jeden brauche ich  
Ich habe auch Recht auf ein Lächeln  
Ich

*Er hält sich den Magen, als ob er schwanger ist*  
*Er kotzt*

Mein Sohn  
Endlich  
Ich habe so lange auf dich gewartet

*Er leckt seine Kotze auf*

**ENDE**